

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Jahreszeiten**

**Haydn, Joseph**

**Braunschweig [u.a.], [ca. 1867]**

10. Recitativ & Cavatine

[urn:nbn:de:bsz:31-321998](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-321998)

## N<sup>o</sup> 9. RECITATIV.

SIMON.

Num regt und be-wegt sich al - les umher; ein bun - tes Ge-wühl be - de - cket die  
*Tout quit - te ses toits, tout marche et s'empresse; en fou - le aux champs dorés tout ac -*

Flur. Dem brau - nen Schnitter neiget sich der Saaten wallen - de Fluth, die Sense blitzt, dasinkt das  
*court. La - gri - cul - teur d'un oeil content voit ondo - yer les e - pis, la faux reluit et les a -*

Korn; doch steht es bald und auf - gehäuft, in fe - sten Garben wie - der da.  
*bat; mais dres - ses en faisceaux après ils ornent de nouveau le sol.*

## N<sup>o</sup> 10. RECITATIV & CAVATINE.

LUCAS.

Die Mit - tags - son - ne bren - net jetzt in vol - ler Gluth, und  
*L'ardent mi - di se fait sen - tir, et du so - leil les*

giesst durch die entwölk - te Luft ihr mächt - i - ges Feu'r in Strömen hin - ab!  
 traits lan - cés du haut des cieux embrasent les airs d'un feu dé - vo - rant!

**Più moto.**

Ob den geseng - ten  
 La pleine exha - le

Flächenschwebt  
 des vapeurs,  
 in niederm Qualm ein blendend Meer von Licht und Wi - derschein.  
 dont le mo - bi - le amas flottant fa - ti - que les regards.

**CAVATINE.**  
**Largo.**

*p*

**LUCAS.**

Dem Druck er -  
 Leccés op -

lie - get die Natur. Wel - ke Blumen, dürr - re Wiesen, trockne Quel - len: al - les  
 pri - me la nature. Fleurs mourantes, prés a - ri - des, eaux tari - es, mon trent

*fp*

zeigt der Hi - tze Wuth, und kraft - los schwachen Mensch und  
 les fu - reurs du chaud; sans for - ce l'honore et le bé -

*f*

Thier am Bo - den hin - gestreckt, am Bo - den hin - gestreckt. Dem  
 tail lan - guis - sent é - tendus, languis - sent é - tendus. L'ex -

*p*

Druck er - lie - get die Na - tur. Wel - ke Blu - men, dürr - re Wiesen, trockne  
 cès oppri - me la nature. Fleurs mouran - tes, prés a - rides, eaux ta -

Quel - len, al - les zeigt der Hi - tze Wuth, und kraft - los, und  
 ri - es, mon - trent les fureurs du chaud; sans for - ce, sans

kraft - los schmachten Mensch und Thier am Bo - den, am Bo - den hin - ge -  
 for - ce l'homme et le bé - tail languis - sent, lan - guissent e' - ten -

streckt, und kraftlos, und kraft - los schmachten Mensch und Thier am Boden hin - ge -  
 dus, sans force, sans force languis - sent, lan - guissent l'homme et le bé -

streckt, am Bo - den hin - ge - streckt.  
 tail — languis - sent e' - ten - dus.